

De lo léxico a lo gramatical: sistemas de clasificación nominal en tanimuca

Natalia ERASO KELLER¹

1. Información geográfica y cultural

La lengua tanimuca, *ũ'pairã oka*, clasificada dentro de la familia lingüística tucano oriental, es hablada por una población de aproximadamente 500 personas, entre tanimucas *-ũ'pairã* y letuamas, *-rétuarã-* ambos apodos dados unos a otros. Sus auto denominaciones son *yairimarã* (gente tigre) y *wéjéñémémajárã* (gente de mitad de mundo). Habitan en la zona comprendida entre el sur del departamento del Vaupés y el noreste del departamento del Amazonas, en la Amazonía colombiana, sobre las cuencas y afluentes de los ríos Mirití Paraná y Apaporis².

Estos pueblos son originarios del río Apaporis pero desde principios del siglo XX, parte de la población empezó un desplazamiento hacia el río Mirití, por el contacto realizado con los blancos, a través de las caucherías y la misión católica establecida en la zona.

El río Mirití es el lugar de origen de los pueblos yucuna, grupo de la familia lingüística Arawak. Por lo tanto, en el nuevo territorio formaron nuevas alianzas. Las comunidades tanimuca-letuama del Alto Apaporis son

¹ Este trabajo ha sido el fruto de distintos talleres: las dinámicas de trabajo realizadas con el grupo CLANLINC (grupo de estudio sobre la clasificación nominal en las lenguas indígenas colombianas), las sesiones durante el post-grado del CCELA - Universidad de los Andes y el intercambio con el Laboratorio DDL de la Universidad de Lyon, bajo la dirección de la profesora Colette Grinevald. Mis agradecimientos a todos.

² Ambos ríos son afluentes del río Caquetá, en su margen izquierda, muy cerca a la frontera con el Brasil.

generalmente monolingües, mientras que las del Mirití son bilingües, tanimuca-yukuna. La mayor parte de la población menor de 50 años habla español, sobre todo la que tiene más cercanía al pueblo de la Pedrera, pueblo de colonización, situado sobre el río Caquetá. Vive de los pequeños negocios, de la explotación del pescado y de los mineros, otrora más prósperos. Frente al pueblo está el internado de la misión católica, que imparte la educación básica primaria, generalmente para los niños indígenas.

2. Rasgos gramaticales de la lengua

2.1. Fonología

2.1.1. Segmentos consonánticos

El sistema consonántico del tanimuca consta de 11 unidades a nivel fonológico, como se ilustra en la tabla 1. Se considera la nasalidad como un rasgo que afecta a las vocales, por lo tanto las consonantes nasales m, n, ñ son alófonos de los fonemas orales sonoros b, d, | afectados por las vocales nasales.

Tabla 1. Cuadro de fonemas consonánticos

	Labial	Alveolar	Palatal	Velar	Glotal
Oclusiva. sd		t		k	ʔ
Oclusiva. sn	b	d	j		
No oclusiva sd	ϕ	s			h
No oclusiva sn	w	r			

2.1.2. Segmentos vocálicos

Se postula un sistema fonológico de cinco vocales orales y cinco vocales nasales:

Vocales orales: a, e, i, o, u

Vocales nasales: ã, ĕ, ĩ, õ, ù

2.1.3. Propiedades prosódicas

El tanimuca es una lengua con altura tonal distintiva: dos tonos puntuales alto y bajo que se realizan a través de distintos patrones tonales³:

- | | | | | | |
|----|------------|----------------|-----|------------|----------------|
| 1. | /oíá/ | "charapa" | / / | /óía/ | "algo liso" |
| 2. | /wahóá/ | "árbol marimá" | / / | /wáhóa/ | "látigo, vara" |
| 3. | /ĩʔ ĩã/ | "gusano" | / / | /ĩʔĩã / | "piojo" |
| 4. | /ãʔã / | "tío" | / / | /ãʔã/ | "sí" |
| 5. | /wájúriká/ | "chulo" | / / | /wájúriká/ | "ceniza" |

³ El tono alto va marcado con tilde, el bajo no se marca.

2.2. Morfología

La palabra nominal tanto como la palabra verbal están compuestas, de manera obligatoria, de una base léxica y de marcas afijadas que la determinan. En el nominal se sufijan las marcas de género masculino o femenino, para entidades clasificadas como +humano; para entidades clasificadas con el rasgo -humano aparece la marca de género neutro. El plural se sufija a los nombres de entidades animadas. En la palabra verbal, el radical lleva las marcas de tiempo, aspecto y, si está en una construcción sintética, debe prefijar el índice del actante 1.

La mayoría de los gramemas en la lengua son sufijos. Los prefijos que se encuentran son los índices personales (ligados al nombre y al verbo), mientras que se sufijan marcas de género y número, clasificadores, marcas de caso, tiempo, aspecto y modo. El orden sintáctico de la oración es SOV. La lengua presenta posposiciones y el orden de determinación en el sintagma nominal como en la composición es determinado-determinante.

2.3. La estructura de la oración

En la predicación verbal, hay dos tipos: una analítica, en donde sujeto y predicado están separados, otra sintética, en donde la oración es una sola palabra y el sujeto está representado por un prefijo de persona.

- 6.
- | | | | |
|----|--------------------------|--------------|-----------|
| | S | P | |
| a) | jiʔí | ĩbǎ-kó | hi-á |
| | pron 1ps | ESTAR-fem | BIEN-neut |
| | "yo (la que) estoy bien" | | |
| | | P | |
| b) | hi-á | ji- ĩbě | |
| | BIEN -neut | I.1ps- ESTAR | |
| | "(yo) estoy bien" | | |

Se observa, en 6a), una construcción con concordancia entre el sujeto que habla -yo- femenino, y el verbo, con el sufijo -ko, y en 6b) una construcción sintética, con el índice personal prefijado, sin concordancia.

3. La clasificación nominal: género

Hay en la lengua dos sistemas de clasificación nominal: un sistema de género y un sistema de clasificadores numerales. En primer lugar se presentará el sistema de género.

"El estado del arte actual en la tipología de los sistemas de clasificación nominal identifica sistemas prototípicos en un continuo con grados de gramaticalización, que abarca sistemas léxicos y sistemas

gramaticalizados por el otro. En el extremo léxico del continuo de sistemas de clasificación nominal, que propone Grinevald (2000:55sig), están los marcadores de clase (ingl. *class terms*) y mensurativos (ingl. *measure terms*). En el extremo gramatical del continuo están los sistemas de género y de clases nominales, dos subtipos del mismo fenómeno. La característica de definición más importante de sistemas nominales y de género es su realización en sistemas de concordancia. Los diferentes tipos de sistemas de clasificadores se consideran como sistemas intermedios léxico-gramaticales, dentro de este continuo". (Seifart 2002:91, citando a Grinevald 2000).

3.1. Clasificación semántica

A diferencia del español, que clasifica gramaticalmente todos los nombres en dos clases, femeninos y masculinos, sean estos nombres de seres humanos, animales, vegetales o cosas, en el tanimuca se clasifican los nombres, entre entidades humanas y no humanas.

Esta categorización gramatical está asociada a una categorización semántica con tres géneros. Para el femenino, se sufixa a la base nominal los morfemas $\{-o, -ko\}$, para el masculino $\{-i, -ki\}$ y para el neutro que abarca los nombres de las entidades con el rasgo de -humano, animados o inanimados $\{-a, -ka\}$. Así que, los nombres de los animados no humanos, es decir, los animales, no tienen marca de género. Para hablar entonces del femenino de un animal, se forma un compuesto con la palabra hembra; el macho es, generalmente, el no marcado.

3.2. Marcas de Género

Las marcas de género del tanimuca son sufijos que forman una palabra con la base nominal a la que se afijan. Estas marcas tienen diferentes realizaciones si recaen sobre los nombres o sobre los determinantes, en concordancia. En la tabla siguiente se presentan los morfemas y los alomorfos que recaen en los distintos contextos: tres marcas de género y una marca de plural, de la cual se hará referencia en la sección 3.4.

TABLA 2

	Nombre	Determinantes	Verbo
Masculino	-i	-ki	-ki
Femenino	-o	-ko	-ko
Neutro	-a, -ka	-a, -ka	-a
Plural	-rã	-rã, -bãrã	-rã

3.3. Sistema de concordancia

Los sistemas de género, según la tipología de Dixon (1986), se caracterizan por ser sistemas gramaticalizados, de uso obligatorio, los cuales se manifiestan a través de reglas de concordancia dentro del sintagma nominal y con el verbo. Las marcas de género aparecen en un número determinado de contextos morfosintácticos. Como se vio atrás (§2.2), los nombres deben llevar obligatoriamente sufijada la marca de clase a la cual pertenecen. El género aparece entonces en las bases nominales, pero también en los demostrativos, en los adjetivos y en los verbos (ver tabla 2).

El sistema de género de la lengua tanimuca es un sistema de concordancia, lo que marca la diferencia principal entre éste y el sistema de clasificadores. Comparte también las demás propiedades asignadas a un sistema de género: clasifica a todos los nombres de la lengua de manera obligatoria; es cerrado, cada nombre se asigna a una clase y no hay posibilidad de variación por parte de los hablantes (Grinevald 2000: 62, siguiendo a Dixon).

7. *iʔ-kí* *běʔẽ r-í* *hóʔba-kí*
 dem-**masc** NIÑO-**masc** GRANDE-**masc**
 "este niño grande (es grande)"
8. *iʔ-kó* *rõb-õ* *boi-kó*
 dem-**fem** MUJER-**fem** BLANCO-**fem**
 "esta mujer blanca (es blanca)"

La marca del plural se sufija a la base nominal, neutralizando el género; igualmente su uso es obligatorio y forma concordancia.

9. *iʔ-rã* *běʔẽrã-rã* *hóʔba-rã*
 dem-**pl** NIÑO-**pl** GORDO-**pl**
 "estos niños gordos (son gordos)"
10. *iʔ-rã* *rõbĩ-ha-rã* *boi-rã*
 dem-**pl** MUJER-col-**pl** BLANCO-**pl**
 "estas mujeres blancas (son blancas)"

La concordancia de género (y de número) también se manifiesta en el verbo, en una estructura analítica específica (ver § 2.3).

11. *yi-bãk-ó* *aʔa-ju-kó*
 1ps-HIJO-**fem** IR-hab-**fem**
 "mi hija (la que) se va"
12. *yi-bãk-í* *aʔa-ju-kí*
 1ps-HIJO-**masc** IR-hab-**masc**
 "mi hijo (el que) se va"
13. *yi-bãka-rã* *aʔa-ju-rã*
 1ps-HIJO-**pl** IR-hab-**pl**
 "mis hijos (los que) se van"

Para el neutro, aparece tanto la marca *-a*, como *-ka* sobre la base nominal o adjetival. En el verbo solo aparece *-a*. Para los inanimados no hay marca de plural.

14. *iʔ-ká* *jãbã-ká* *bóí-á*
 dem-neut VENADO-neut BLANCO-neut
 "este venado blanco (este venado es blanco)"
15. *iʔ-ká* *bãʔrẽ-á* *hóʔba-ká*
 dem-neut PAVA-neut GRANDE-neut
 "esta pava grande (esta pava es grande)"
16. *bĩʔrõ-á* *ĩbĩĩ-ká* *ĩbã-be-jú-á*
 TABACO-neut DULCE-neut HABER-neg-hab-neut
 "no hay tabaco dulce"

Para el masculino hay una variación en la concordancia; la marca *-ki* puede ser reemplazada por el neutro *-ka*, en los determinantes y el verbo, siendo el masculino el género no marcado (esto se evidencia también en el plural de los numerales, que obliga a marcar el femenino (ejs. 19-21).

17. *bẽʔẽr-ĩ* *hóʔba-ká* *aʔa-jú-ká*
 NIÑO-masc GRANDE-neut IR-hab-neut
 "el niño grande (él que se) va"

Normalmente se marcaría con el morfema *-ki*:

18. *bẽʔẽr-ĩ* *hóʔba-kí* *aʔa-jú-kí*

3.4. El número

La categoría gramatical de número se expresa por una oposición entre singular y plural para los animados (aunque no es común marcar los animales a través de esta oposición), como se ilustra en los ejemplos anteriores; para los inanimados, esta categoría está expresada por la presencia o ausencia de cuantificadores numerales.

Aún cuando forma un mismo paradigma morfosintáctico con el género, la marca del plural no es de la misma "especie". Se sufixa a la base nominal de los animados, como ya dijimos, sin especificación de género, pero nunca aparece con los inanimados. Los nombres de los inanimados no sufixan una marca de plural. Se pueden considerar como nombres colectivos o genéricos. Para volverlos contables, se usa un determinante nominal, sea un cuantificador ('todos', 'pocos', 'muchos', 'algunos', 'otros') o un numeral. Es en el determinante numeral donde aparece el sistema de los clasificadores, como se verá adelante (§4.2).

Se podría afirmar que se clasifican los nombres, a través del sistema de género, entre humanos y no humanos y, a través del sistema de los clasificadores, entre animados e inanimados.

El plural generalmente se forma con el sufijo *-ra*), (alterna con *-ba*)*ra*, que aparece sobre los números tres en adelante y alguno que otro nominal) para el nombre como para los determinantes de la cláusula nominal y en la concordancia con el verbo (ejemplos 9, 10 y 13). En la determinación numeral se obliga a marcar el femenino.

19.	ĩ̃ɸa-kó-rã DOS-fem-pl	robĩ-hã-rã MUJER-col-pl	"dos mujeres"
20.	ĩ̃ɸa-rã DOS-pl	ĩ̃bĩrĩhã-rã HOMBRE-pl	"dos hombres"
21.	bãékará-kó-rã TRES-fem-pl	robĩ-hã-rã MUJER -col-pl	"tres mujeres"
22.	bãékara-bã-rã TRES -pl	ĩ̃bĩrĩhã-rã ⁴ HOMBRE-pl	"tres hombres"

Para los animados -humanos, es decir los animales, se sufixa a los numerales la marca *-ba*)*ki*

23.	bãékara-bãkĩ TRES -anim	ɸãbã-ká VENADO-neut	"tres venados"
-----	----------------------------	------------------------	----------------

4. Los clasificadores numerales

El sistema de clasificadores, siguiendo a Grinevald (2000), constituye un sistema abierto de categorización nominal, con un gran número de clases, en oposición a los sistemas de género o de clases nominales que son cerrados y tienen un reducido número. Son sistemas de claro origen léxico y no están completamente gramaticalizados, o están en diferentes grados de gramaticalización. "Se supone que el grado de gramaticalización de un sistema de clasificación nominal corresponde a una fase en un proceso diacrónico, o sea que sistemas léxicos suelen desarrollarse hacia sistemas más gramaticales y que sistemas gramaticales tienen su origen en sistemas léxicos." (Seifart 2002: 94) "Los clasificadores nunca aparecen sufixados al nombre que clasifican sino en constituyentes independientes o sufixados a otros elementos de la cláusula. Se distinguen además de los sistemas de género por su incompleta gramaticalización, por mantener características léxicas y un uso discursivo

⁴ Se puede postular una fosilización de la partícula *-ha* en la palabra *ĩ̃bĩrĩhá*, "hombre", que todavía es segmentable en *ĩ̃robĩhá*. El singular es *ro*)*bó*. Se reconoce en *-ha*, el mismo colectivo.

dentro de ciertas configuraciones sintácticas" (Grinevald 2000: 61) ⁵. Según la tipología de Dixon, (Grinevald 2000: 62), los clasificadores, a diferencia de las clases nominales o sistemas de género, tienen las siguientes características: agrupan un gran número de clases, constituyen un sistema abierto, no clasifican a todos los nombres, aparecen en la misma oración con el nombre que clasifican pero siempre son constituyentes separados, nunca forman una unidad morfológica con el nombre, no hay concordancia entre el clasificador y el nombre que clasifica y tienen variación de uso en cuanto que a una entidad se le pueden asignar distintas clases.

Grinevald establece cuatro tipos de clasificadores: numerales, nominales, genitivos y verbales. Los numerales varían morfológicamente desde un morfema libre a un afijo. Aparecen siempre en palabras que denotan cantidad, pero también pueden aparecer en demostrativos o en adjetivos. Los nominales se realizan como un morfema libre que aparece en una frase nominal, junto al nombre. Los genitivos, aparecen en construcciones posesivas y los verbales se encuentran dentro de la forma verbal (2000: 64 y sig.).

Finalmente, se argumenta que a los distintos tipos morfosintácticos le corresponden distintos tipos de categorización semántica (2000: 72); así, hay tendencias y se ha encontrado que a los clasificadores numerales le corresponden categorías físicas de forma, a los genitivos categorías funcionales (de uso) y a los nominales, de materialidad o esencia.

Este marco teórico nos ha servido para ubicar el sistema encontrado en la lengua tanimuca, el cual, según la tipología expuesta, se puede considerar como un sistema de clasificadores numerales. Las marcas encontradas se sufijan de manera obligatoria en los numerales y de manera no obligatoria, en los calificativos y los demostrativos. No aparecen sufijados en los nombres sino que forman un constituyente separado. A una entidad se le pueden asignar varias clases y su semántica hace referencia a categorías físicas de forma.

Se observan además, otras propiedades, en el sistema del tanimuca, que pueden situarlo en el continuo de gramaticalización que, como dice Grinevald, tienen los sistemas de clasificación nominal (§3). Entre los clasificadores del tanimuca hay un grupo muy pequeño formado por cuatro

⁵ "They distinguish themselves from purely lexical systems in their marking categories of nouns beyond the noun-word itself, in independent morphemes or in affixes on other elements of the clause. They are distinct from noun class-gender systems however in their incomplete grammaticalization, in remaining of a lexical nature and in having a discursive use within specific syntactic configurations."

marcas básicas, gramaticalizadas completamente, que no recuerdan su origen léxico, como se supone para los clasificadores numerales, y hacen referencia a la forma. Los demás, son formas léxicas gramaticalizadas en distintos grados. Hay un grupo de marcas semejante a términos de medida, que podrían considerarse como un sistema de clasificadores mensurales. Otros son nombres que entran en la formación de palabras, dando lugar a fenómenos de composición y que se repiten en el numeral, en concordancia. Pueden considerarse como semirepetidores (*semi-repeater construction*, Aikhenvald 2000: 103). Finalmente un grupo de repetidores propiamente dicho (*repeaters*), palabras que se duplican en el determinante, "autoclasificándose". Los sistemas de clasificadores numerales se consideran como sistemas abiertos en las lenguas que tienen repetidores.

Dentro de este sistema de los clasificadores se puede identificar un continuo con grados de gramaticalización. En el extremo gramatical, estarían las cuatro marcas básicas, y en el extremo léxico las que se asemejan a términos de medida (*measure terms*) y los que participan en la composición léxica (*class markers*). Es un sistema en formación, como se ha dicho para el caso de las lenguas amazónicas (Grinevald, Gómez-Imbert, Congreso de Lyon, 2001) con sus dos polos en donde se mueven estos elementos de significación: lo léxico con sus fenómenos de composición y derivación frente a la gramaticalización plena con los morfemas monosílabos.

Se presentará a continuación una descripción de los distintos tipos encontrados y se hará un análisis de los mismos.

4.2. Tipos de clasificadores

Como se dijo en la sección anterior, se han encontrado dos distintos tipos de marcas desde el punto de vista morfosintáctico: un grupo de morfemas monosilábicos, completamente gramaticalizados y un grupo de clasificadores que provienen de formas libres. El primer grupo lo hemos llamado "clasificadores básicos". Estos individualizan al referente a partir de una característica física de forma.

4.2.1. Clasificadores básicos

Clasificador de objetos alargados	-bi
Clasificador de objetos planos	-to
Clasificador de objetos redondos	-o
Clasificador de objetos ensartados	-ti

Es un sistema con cuatro categorías de forma básicas: plano, largo, redondo y sarta. Este último abarca racimos de determinadas palmas que tienen este tipo de forma -como una sarta con frutos a lado y lado-, sartas de pescado, collares de tigre, de chaquiras, cascabeles que se amarran a los brazos y pies y cogollos de ciertas palmas (cumare, por ejemplo). Los clasificadores recaen obligatoriamente en todos los determinantes de cantidad, sean los numerales, los interrogativos de cantidad, y en los demostrativos en su función deíctica. También se afijan a los calificativos, opcionalmente, como se ilustra en los siguientes ejemplos:

- Numerales

24. botá-raʔká-**bí** ɸuákà-ká "cuatro flechas"
 CUATRO-num-cl.**alar** FLECHA-neut
25. botá-raʔká-**tó** ãũ-á "cuatro (tortas de) casabe"
 CUATRO-num-cl.**plano** CASABE-neut

- Interrogativos

26. a) d-iká-raʔká-**bí** ɸuáka-ká jé éra-jú ?⁶ "¿cuántas flechas traigo?"
 int-dem-num-cl.**alar** FLECHA-neut 1p-TRAER-hab
- b) bãẽ-karáʔká-**bí** bẽʔẽrá-bé⁷ "traiga tres"
 TRES-num- cl.**alar** 2ps- TRAER - imp

- Determinante pronominal: "otro"

27. rõõbõ baa-i-kó aʔaɸe-**tó** ãũ-á
 MUJER hacer-epen-fem otro- cl.**plano** CASABE-neut
 "la mujer hace otra (torta de) casabe"

- Cualificativo:

28. hóʔba-**ó**-ká biá "ají grande (redondo)"
 grande- cl.**red**-neut AJÍ
29. hóʔba-**bí**-ká biá "ají grande (alargado)"
 grande- cl.**alar**-neut AJÍ

- Demostrativos

Los demostrativos están formados por una base, *iʔi-* y la marcas de género: *iʔkí*, *iʔí* (masculino lejano y cercano) *iʔkó* (femenino), *iʔrá* (plural), *iʔká* (neutro). Para el neutro, cuando aparece sustituyendo al nombre, como determinante de inanimados, en función deíctica, pierde la marca de género -*ka* la cual es reemplazada por el clasificador.

30. a) iʔ-**ká** ɸarú-á bẽʔẽrá-bé "traiga este plátano"
 dem-neut PLÁTANO-neut 2ps-TRAER-imp

⁶ Proceso morfofonológico de elisión de la /i/, del índice personal

{*ji-éʔ era-ju*}

⁷ El mismo proceso morfofonológico {*bi-éʔ era-bé*}

b) d-íʔ-ká int-dem-neut		"¿cuál?"
c) í-bí dem-cl. alarg	běʔerá-bé 2ps-TRAER -imp	"traiga éste"

4.2.2. Clasificadores léxicos

En esta lista, incompleta aún, distintos tipos de lexemas pueden convertirse en marcas de clasificación. Entre sus características está el ser bisílabos, perder su marca de clase nominal⁸ y tener un cambio tonal. Estos clasificadores, al igual que los básicos, se sufijan a los numerales, obligatoriamente y a demostrativos y cualificativos de manera opcional. Encontramos los siguientes:

4.2.2.1. Clasificadores de medidas. "Mensurales"⁹

Medidas de cantidad

"totumada"	-koʔá
"ollada"	-hótó
"tercio"	-boká

Medida de tiempo

"vez"	-kúrí
-------	-------

Estas marcas hacen referencia a una cantidad determinada. Las diferencias entre ambos grupos (básicos y mensurales) son semánticas; los básicos hacen referencia a una característica inherente del referente, la forma, mientras los otros individualizan el referente en términos de la cantidad. Tipológicamente se les puede considerar como sortales y mensurales. *"Sortal classifier is the one which individuates whatever it refers to in terms of the kind of entity that it is, a mensural classifier is the one which individuates in terms of quantity"* (Lyons 77: 463). Grinevald, es del mismo parecer: "En las lenguas con verdaderos clasificadores, clasificadores y términos de medida pertenecen a la misma categoría sintáctica, pero se consideran separadamente, como clasificadores sortales y mensurales (2000:58). Sortales o verdaderos clasificadores y mensurales o clasificadores cuantitativos que están emparentados con los términos de medida (*measure terms*)".

⁸ A excepción de *ko'á*, *boká*, *-tatá*, *biá* (ejs. 28, 29) que hacen parte de un grupo de palabras en donde no se puede elidir ningún morfema y se ha postulado un género fosilizado. Son palabras bisílabas y todas terminan en *-a* o *ka*.

⁹ Existen más términos como medidas de volumen, de carga, y otros, que necesitan investigación.

koʔá

Es un lexema de la lengua, con tres posibilidades de uso:

- a) Funciona como palabra simple con el significado de "calabazo, totuma".
 b) Es formadora de compuestos y puede usarse como semirepetidor, sufijándose en el determinante (véase ejemplo 42), con un significado más amplio: "cobertura, cáscara":

- i. ráta.koʔá "tarro" (rata "?")
 ii. φaru.koʔá "cáscara de plátano" (÷arúá "plátano"),
 iii. φabũ.koʔá "caparazón de armadillo" (÷abú'á "armadillo")
 iv. ũφu.koʔá "zapato" (ú'÷úa "pie")

- c) Es un clasificador de medida, "una totumada":

31. ĭφa koʔá ókó-a "dos **totumadas** de agua"
 dos - cl.totumada AGUA-neut

hotóá

La palabra *hotóá*, "olla de barro", tiene algunas características de la anterior. Es una palabra simple que puede servir como clasificador mensural, con la acepción de "ollada", pero se diferencia en que no se le ha encontrado como semi-repetidor, formando compuesto. Esta palabra, al usarse como clasificador, pierde su marca de clase y cambia de tono.

32. ĭφa hotó ókó-a "dos olladas de agua"
 dos-cl.ollada AGUA-neut

-kuri

La palabra *kuri*, "vez"¹⁰, nos sirve para medidas de espacio, de tiempo y de cantidad. No se ha encontrado como palabra simple, a diferencia de las anteriores. Su semántica tiene la idea de algo reiterativo, que se repite.

33. bãẽkaraʔka-kúrí háeʔ ká botá-wãtaφeká "tres pasos entre los estantillos"
 tres- cl. vez PASO ESTANTILLOS-entre
 34. botáraʔka-kúrí wéhéhéʔrã-ká "cuatro años"
 cuatro- cl. vez AÑO-neut
 35. ĭʔã-kurí¹¹ ũʔφu.kõʔá "un par de zapatos"
 uno - cl.vez ZAPATO
 36. ĭφa-kurí φiʔta.φúrurí-ká φõʔsí-a "dos manotadas llenas de arena"
 dos-cl.vez MANO.LLENA-neu ARENA-neut

¹⁰ *Kuri* está más gramaticalizada; ha perdido su marca de clase *-a* y no se encuentra de manera libre.

¹¹ El clasificador bisílabo, sufijado al numeral, tiene un patrón tonal BA con los números 1 y 2, AA con los números 3 y 4.

-boká

La palabra *boká*, es una medida de carga, un fardo, un "tercio".

37. ĩṛã-boká kírĩṛkáká "un tercio de semilla de yuca"
 uno-cl. tercio SEMILLA DE YUCA

4.2.2.2. Semirepetidores y repetidores

El repetidor es una réplica del mismo lexema que clasifica, sufixada al numeral o al determinante. Es el mismo nombre, gramaticalizado, que forma un solo constituyente con el número. "Un repetidor aparece cuando el objeto por sí mismo (o una parte de él) es usado como numerativo (Aikhenwald 2000: 103)".

Hay algunos repetidores completos y otros, que Aikhenwald llama, "semirepetidores", que aparecen en compuestos. La diferencia entre ambos es que los repetidores completos no sirven para derivar palabras como sí lo hacen los "semirepetidores". Otra diferencia, como lo anota Seifart (2002:102) es que los repetidores "parece que tienen el mismo significado que el nombre correspondiente".

No es fácil hacer un corte entre ambos tipos en tanimuca. La composición nominal y la formación de "compuestos sintácticos", como los denomina Lyons (1980: 463 y ss.) tienen el mismo mecanismo de formación¹² y es un fenómeno muy corriente en la lengua. "Los compuestos sintácticos son como lexemas derivados, completamente regulares. Los lexemas compuestos se originan a menudo como compuestos sintácticos que al institucionalizarse adquieren un significado más o menos especializado" Lyons (op. cit.). Es decir, se obtiene un nuevo elemento.

Hay en el sistema un grupo grande de palabras, formadoras de compuestos, que pueden tener propiedades como semirepetidores. Entre éstas tenemos: *ḫãĩã*, "pedazo"; *tãṛĩã* "trozo"; *tãtã* "extensiones silvestres o cultivadas"; *hũkĩã* "árboles, palmas, matas"; *koṛã* "calabazo"; *rĩkõã* "bejuco, tubérculo"; *tẽrĩã* "plataforma"; *ḫũṛĩã* "hoja"; *ãhẽã* "cuero"; *bĩhĩã* "bejuco"; *õtõã* "sitio, huella".

Las palabras *ḫãĩã*, *tãṛĩã*, *tãtã*, por ejemplo, participan en la léxico génesis de la lengua, y se asemejan a lo que Grinevald denomina términos de clase (*class terms*: por ej. *berry*, *man*, en inglés). Estas bases nominales tienen gran productividad en la composición nominal.

¹² En el compuesto se da un cambio morfológico: cambio tonal y pérdida de la marca de género en el primer elemento, al contrario que en la determinación numeral + repetidor, en donde el cambio está en el segundo elemento.

φáíá

Con la palabra *φáíá*, "pedazo", hay muchos a) "compuestos sintácticos" y b) compuestos, propiamente dichos:

a) Con el sentido original del término "pedazo", se mantiene en los ejemplos a continuación, guardando cada término su significado.

- | | | | |
|------|-------------------|----------------------|------------------------|
| i. | bãeru <i>φáíá</i> | "pedazo de piña" | (bãeruká "piña ") |
| ii. | kārã <i>φáíá</i> | "pedazo de caimo" | (kārãka "caimo") |
| iii. | koʔa <i>φáíá</i> | "pedazo de calabazo" | (koʔá "calabazo") etc. |

b) En los siguientes ha perdido su sentido, creándose uno nuevo:

- | | | | |
|-------|-------------------|---------------------|---------------------------------|
| iv. | weari <i>φáíá</i> | "remo" | (weari- "remar") |
| v. | ĩʔĩ- <i>φáíá</i> | "peine para piojos" | (ĩʔĩá "piojo") |
| vii. | jaφu <i>φáíá</i> | "tabla" | (jaφúá "árbol") |
| viii. | wiʔro <i>φáíá</i> | "cuchillo" | (wiʔro "?") |
| ix. | ahe <i>φáíá</i> | "escudo" | (áhéa "cuero") |
| x. | φeka <i>φáíá</i> | "leña" | (φeká "madera") ¹³ . |

Al funcionar como clasificador numeral, *-φáí* se ha gramaticalizado; ha perdido su marca de clase nominal *-a*, sufijándose al determinante, en construcciones en donde su significado literal se conserva.

- | | | | |
|-----|-----------------------|-----------------------|---------------------|
| 38. | ĩʔrã- <i>φáí</i> | bãeru. - <i>φáí-á</i> | "un pedazo de piña" |
| | uno-Rp. pedazo | PEDAZO DE PIÑA-neut | |

Pero los ejemplos del grupo (b), los compuestos propiamente dichos, no necesariamente se clasifican con *-φáí*: *weari-φáíá* "remo", *ĩʔĩ-φáíá* "peine para piojos", *ahe-φáíá* escudo o *φeka-φáíá* "leña" no entrarían en la clase de pedazo, sino en la de plano, con *-to*.

- | | | | |
|-----|----------------------|-------------------|-----------|
| 39. | ĩʔrã- tó | weari <i>φáíá</i> | "un remo" |
| | uno-cl. plano | REMO-neut | |

Mientras *wiʔro-φáíá* "cuchillo", se clasificaría como alargado, con *-bi*.

- | | | | |
|-----|---------------------|-------------------|---------------|
| 40. | ĩʔrã- bí | wiʔro <i>φáíá</i> | "un cuchillo" |
| | uno-cl- alar | CUCHILLO-neut | |

Podemos pensar que los semirepetidores y los repetidores en *tanimuca*, se acercan, en la medida en que significan lo mismo que la palabra que acompañan, cuando funcionan como compuestos sintácticos. No ocurre lo mismo cuando forman verdaderos compuestos. Daremos otro ejemplo para ilustrar este fenómeno. La palabra para cabeza, literalmente traduce "calabazo de adelante" *ruφukozá*, pero la clase a la que este nombre pertenece es a la de los objetos redondos:

¹³ Literalmente se podría traducir algo como "pedazo para remar", "pedazo para piojos" etc.

41. hóʔba-**o**-ka ruϕu.koʔa "cabeza grande"
grande -cl.**red**-neut CABEZA

Mientras que un compuesto sintáctico, se autoclasifica:

42. hóʔba-**koʔá** oi.koʔá jí-ré bĩ-ĩhĩ-be
grande-rp.**calab**. TORTUGA-**calabazo** 1ps-ac 2ps-DAR-imp
"Déme el caparazón grande de tortuga"

Finalmente cabe anotar que muchos de los semirepetidores, a diferencia de los propios repetidores, tienen una idea de mensurativos: observamos, en los primeros términos que su sentido hace referencia a un "trozo", un "pedazo", una "extensión".

El repetidor, por otro lado, es la misma palabra que se repite en la determinación, de manera gramaticalizada. En tanimuca es común este fenómeno :

wiʔí-a → -wiʔí

43. ĩʔrã-**wiʔí** wíʔí-a bãʔbĩ-te baá-reʔká
uno-rp.**maloca** MALOCA-neut MAYOR-def hacer-p.rem
aʔaϕé-**wiʔí** rĩʔĩ-te baá-reʔká
otro-rp.**maloca** MENOR-def hacer -p.rem
"el mayor hizo **una maloca**, el menor hizo **la otra**"

rĩkí-a → rĩkí

44. oo jauti bã-rĩrĩ-rãjũ
oo yauti 1ppl-CORRER-fut
ĩʔrã-**rĩkí-ϕi** bãʔ ka **rĩkí-a** yiʔ í aʔaϕé-**rĩkí-ϕi** bĩʔí
uno-Rp.**loma**-abl Monte-**Loma**-neu YO otra-rp.**loma**-abl TU
"¡oh yauti! vamos a correr; por una loma yo, por **la otra** tú".
45. bãẽkara-**kũbũ** kũbũ-á "tres canoas"
tres-rp.**canoas** CANOA-neut

5. Función de los clasificadores

Los clasificadores individualizan y referencian la entidad. Como se dijo al inicio, los nombres de las entidades con el rasgo de inanimados, son nombres genéricos. Los clasificadores los individualizan destacando una característica inherente a ella y cumplen una función de referenciación.

Por otra parte tienen una función anafórica, como se ve con el uso del imperativo, al abstraer el referente ya conocido (ejemplo 30) o de seguir la referencia en los relatos, como se observa en los ejemplos 43 y 44. Una particularidad lo específica y no se necesita volverlo a nombrar.

La concordancia, cuando aparecen los repetidores, semejante a la de género, es una concordancia anafórica, como lo plantea Seifart (2002:142) para el miraña. En una encuesta elicitada la repetición de un mismo nombre parece una redundancia. ¿Qué significa decir una-maloca maloca? Pero en el discurso, la marca del repetidor sufijada a la determinación, reemplaza al nombre, ya mencionado anteriormente y sirve al oyente para no perder la referencia. De esta manera, se rastrea el referente con un semirepetidor o con un clasificador (ejs. 38 y 39). Es una necesidad morfológica (se debe sufijar una marca) y un recurso pragmático de la lengua (saber de qué o de quién se habla). Por otra parte, en el habla, el locutor generalmente utiliza el repetidor omitiendo el nombre. Por ejemplo, al numerar una canoa (ejemplo 44), usa solo el repetidor *bãékara-kũbũ*, "tres canoas", omitiendo *kubũa*. Esto significa una economía en el habla, por cuanto que expresa el mismo significado. No se puede hacer lo mismo con los clasificadores básicos de forma, si el interlocutor no conoce el referente.

Las distintas funciones se entrecruzan, como vimos, en el caso de *koʔa*, que puede ser término de medida y semirepetidor (ejemplo 31 y 42), o en el caso de *ʔãĩa*, "pedazo", semirepetidor y mensural, a la vez (ej. 38). Y finalmente hay distintos grados de gramaticalización. El sistema de género en el extremo gramatical del continuo y los marcadores de clase en el otro. Dentro de esta línea, los clasificadores básicos se acercan al género, por su alto grado de gramaticalización, su pequeño número de elementos, aunque se diferencian por no hacer concordancia y no ser obligatorios. Entre los semirepetidores y los mensurales igualmente hay grados de gramaticalización: algunos sólo pueden existir como palabras ligadas (*kuri*), o han perdido su marca de clase nominal (*hũki*). Otros son muy rentables en la composición nominal, y casi no se los encuentra libres, pues siempre están modificando a un nombre, como es el caso de *ʔãĩá*, *táʔia*, *tãtá*. El resto son palabras autónomas, que están en el extremo léxico, participando en la composición nominal y como repetidores.

6. Conclusiones

El tanimuca tiene un sistema de género y un sistema de clasificadores numerales, que pueden enmarcarse dentro de los sistemas prototípicos, en la medida en que tienen propiedades que se han encontrado en algunas lenguas del mundo, que han servido de modelo para la tipología de los mismos. El género es un sistema clásico, con sus cuatro marcas obligatorias, cerrado y con concordancia. Se diferencia claramente de los clasificadores, que forman parte de un sistema abierto, con sus cuatro marcas básicas de forma, los mensurales, y los repetidores. Estos están en un continuo de gramaticalización, con dos extremos, el más

léxico, muy dependiente de las condiciones del discurso y el gramatical con formas que no recuerdan su origen léxico. Se puede pensar que por el fenómeno de la concordancia que tiene el sistema de los repetidores, o por su semejanza con los fenómenos de derivación o los términos de medida, el sistema de clasificadores del tanimuca no sea un verdadero sistema, sino una mezcla o una evolución de un sistema de clases nominales. A partir de los datos, vemos que por el contrario son sistemas en formación, que atestiguan los diferentes procesos de las lenguas con sistemas más antiguos que se sitúan en ese continuo de lo léxico a lo gramatical, que los muestran como sistemas emergentes, distintos a su vez a los encontrados en las lenguas tucano orientales.

7. Bibliografía

- AIKHENVALD, Alexandra. 2000. *Classifiers. A Typology of Noun Categorization Devices*. Oxford University Press.
- ARDILA, Olga. 1998. Aspectos fonológicos de las lenguas tucano - orientales: una visión comparativa. *Revista Forma y Función*. Número 11. Universidad Nacional de Colombia, Bogotá.
- DIXON, R.W. 1986. *Noun classes and noun classification in typological perspective*. Noun classes and categorization, Craig (ed). University of Oregon, Amsterdam/Philadelphia.
- GÓMEZ-IMBERT, Elsa. 1982. *De la forme et du sens dans la classification nominale en tatuyo*. Thèse de 3eme cycle, Paris IV.
- GRINEVALD, Colette. 2000. *A morphosyntactic typology of classifiers*. Systems of Nominal Classification, Senft (ed). Cambridge University Press. 50-92.
- ERASO KELLER, Natalia. 1995. *La palabra verbal en la lengua tanimuca*. Tesis de Grado. CCELA. Departamento de Antropología. Universidad de los Andes. Bogotá.
- LYONS, John. 1980. *Semántica*. Editorial Teide, Barcelona.
- LANDABURU, Jon. 1994. Estructuras sintácticas de la predicación: lenguas amerindias de Colombia. *Bulletin de l'Institut Français d'Études Andines*, Tomo 23, No.3. IFEA. CCELA.
- SEIFART, Frank. 2002. *El sistema de clasificación nominal del Miraña*. Descripciones 13. CCELA- Universidad de los Andes. Bogotá

CONVENCIONES

1ppl	primera persona plural
1psf	primera persona singular femenino
1psm	primera persona singular masculino
abla	ablativo
cl	clasificador
anim	animado
cl: alarg	clasificador alargado
cl: plan	clasificador plano
cl: sarta	clasificador racimo
cl: red	clasificador redondo
colec	colectivo
cop	cópula
def	definido
deict e	deíctico espacial
deict p.	deíctico personal
dem	demonstrativo
excl	exclusivo
epen	epentético
fem	femenino
hab	habitativo
I	índice de persona
imp	imperativo
incl	inclusivo
IS	índice sujeto
loc	locativo
local	localización
masc	masculino
neg	negación
neut	neutro
num	numerativo
NP	nombre propio
NS	nombre en función de sujeto
pas. inm	pasado inmediato
pas. lejano	pasado lejano (de ayer hacia atrás)
pas. rec	pasado reciente (cumplido)
pas.rem	pasado remoto (años atrás, en las narraciones)
pl	plural
privat	privativo
pron	pronombre
Rp	repetidor